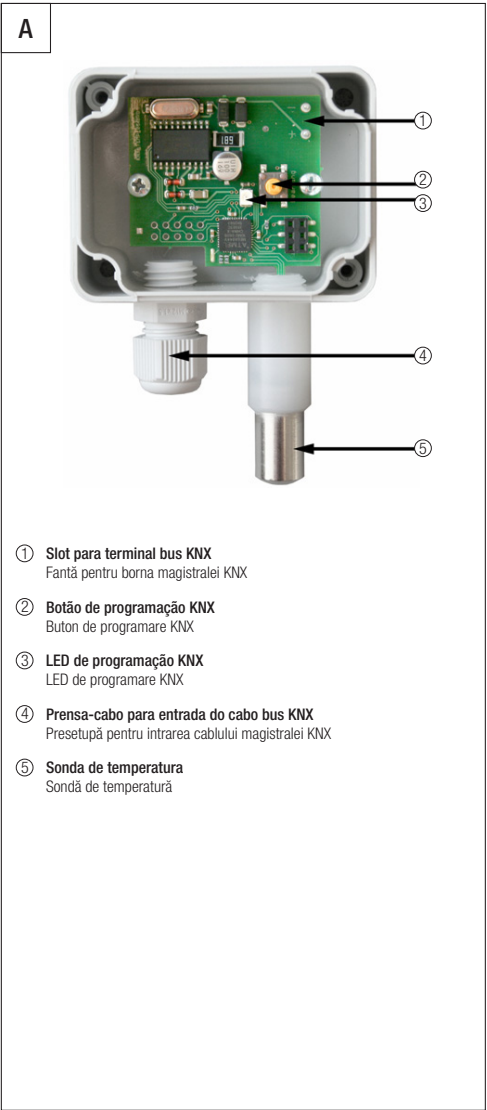


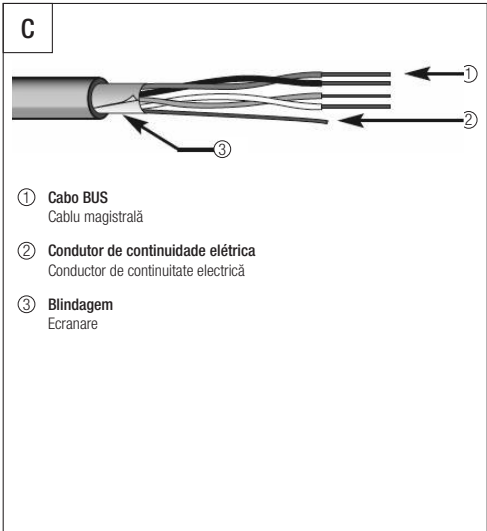
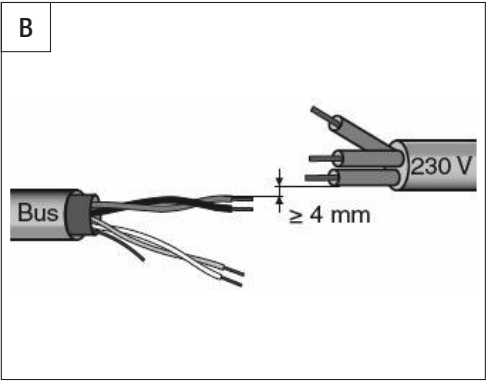
SENSOR DE TEMPERATURA KNX SENZOR DE TEMPERATURĂ KNX



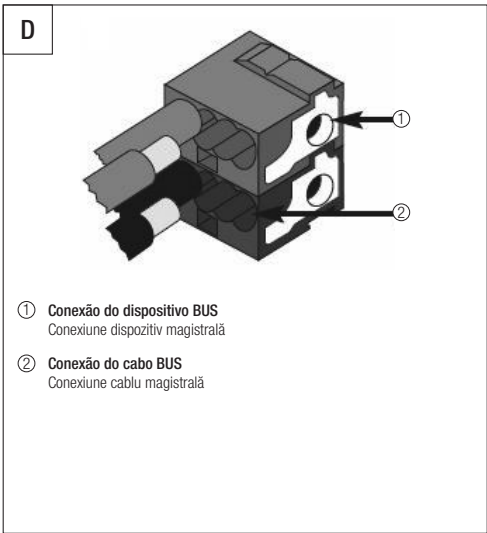
GW90885



- 1 Slot para terminal bus KNX
Fantă pentru borna magistralei KNX
- 2 Botão de programação KNX
Buton de programare KNX
- 3 LED de programação KNX
LED de programare KNX
- 4 Prensa-cabo para entrada do cabo bus KNX
Presetupă pentru intrarea cablului magistralei KNX
- 5 Sonda de temperatura
Sondă de temperatură



- 1 Cabo BUS
Cablu magistrală
- 2 Condutor de continuidade elétrica
Conductor de continuitate electrică
- 3 Blindagem
Ecranare



- 1 Conexão do dispositivo BUS
Conexiune dispozitiv magistrală
- 2 Conexão do cabo BUS
Conexiune cablu magistrală



PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIAS GERAIS

ATENÇÃO: A segurança do aparelho é garantida somente se forem observadas as instruções aqui reportadas.

Portanto é necessário lê-las e conservá-las.

O produto deve ser instalado em conformidade com o previsto pela norma CEI 64-8 para os aparelhos para uso doméstico e similar, em ambientes sem poeiras e onde não for necessária uma proteção especial contra a penetração de água.

A organização de venda GEWISS está à disposição para esclarecimentos e informações técnicas.

A Gewiss S.p.A. se reserva o direito de realizar modificações no produto descrito neste manual a qualquer momento e sem nenhum aviso prévio.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

A embalagem de fornecimento do sensor de temperatura KNX contém os seguintes componentes:

1 Dispositivo do sensor de temperatura KNX

1 Manual de instalação

EM RESUMO

O sensor mede a temperatura em ambientes internos e externos. O sensor é capaz de receber um valor de temperatura medido por uma sonda externa (p. ex. por um dispositivo KNX) por meio do bus e de processá-lo eletronicamente com o valor medido pelo próprio sensor para obter um valor de temperatura total (valor misto).

Dispõe de 4 objetos de comunicação na saída de tipo on/off associáveis a limiares programáveis, e de portas lógicas AND/OR adicionais.

No invólucro do dispositivo está o sensor e a eletrônica para a conexão do bus KNX. (figura A)

FUNÇÕES

- **Medição da temperatura:**
o valor de temperatura é medido pela sonda correspondente.
- **Valor misto:**
obtido a partir da combinação entre o valor medido pelo sensor e do valor proveniente de uma sonda externa (as proporções são definidas em porcentual).
- **Regulação PI (Proporcional Integral):**
para o aquecimento (em 1 ou 2 estágios) e para o condicionamento (em 1 ou 2 estágios).
- **Saídas de comutação:**
4 objetos de comunicação de tipo on/off associáveis com limiares de temperatura programáveis (os valores de limiar podem ser programados por meio de parâmetros ou objetos de comunicação).
- **Operações lógicas:**
estão disponíveis 4 portas AND e 4 portas OR, cada uma delas suporta um máximo de quatro entradas. Os valores das saídas de comutação podem ser utilizados diretamente como entradas lógicas. A saída de cada porta lógica pode gerar o envio de um objeto de comunicação de 1 bit ou dois objetos de 1 byte.

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: a instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas-guia para as instalações KNX/EIB.

ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO KNX/EIB

1. O comprimento da linha bus entre o sensor de temperatura KNX e o alimentador não deve passar de 350 metros.
2. O comprimento da linha bus entre o sensor de temperatura KNX e o dispositivo KNX/EIB mais distante a ser comandado não deve passar de 700 metros.
3. Para evitar sinais e sobretensões indesejados, não dê vida, se possível, a circuitos em anel.
4. Mantenha uma distância de pelo menos 4 mm entre os cabos individualmente isolados da linha bus e aquelas da linha elétrica. (figura B)
5. Não danifique o condutor de continuidade elétrica da blindagem. (figura C)

ATENÇÃO: os cabos de sinal do bus não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar os elementos sob tensão ou o condutor de terra!

ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO

A instalação, a inspeção, a colocação em função e a identificação/resolução de avarias do sensor de temperatura devem ser realizadas somente por pessoal qualificado. O dispositivo é concebido exclusivamente para um uso adequado. Qualquer modificação não adequada ou a não observância das instruções de uso anulará a garantia e qualquer reclamação não terá valor.

O sensor de temperatura deve ser acionado somente após ter sido corretamente montado e após a finalização de todas as operações de instalação e de início de funcionamento somente no ambiente previsto para a sua utilização.

Conexões elétricas

Para os esquemas de conexões elétricas, veja os exemplos a seguir.

1. Conecte o fio vermelho do cabo BUS ao terminal vermelho (+) do terminal e o fio preto ao terminal preto (-).
2. Ao terminal bus podem ser ligadas até 4 linhas bus (fios da mesma cor no mesmo terminal), (figura D)
3. Isole a proteção, o condutor de continuidade elétrica e os restantes fios branco e amarelo do cabo BUS (caso seja utilizado um cabo BUS com 4 condutores), que não são necessários.

POSICIONAMENTO

Para a montagem, escolha uma localização na qual o sensor de temperatura não esteja diretamente exposto à luz solar, para evitar medições de temperatura incorretas.

Para instalações internas, o sensor não deve ser posicionado próximo a objetos que, emanando calor (radiadores, janelas, correntes de ar, etc.), possam comprometer o seu correto funcionamento.

Para instalações externas, deve ser previsto sob o sensor um espaço de pelo menos 60 cm para prevenir eventuais acúmulos de neve.

FIXAÇÃO

O sensor é projetado para ser fixado na parede, por meio de parafusos e/ou buchas, de acordo com os intereixos contidos na parte traseira da embalagem plástica.

O sensor deve ser montado na posição vertical, com o prensa-cabo e a sonda de temperatura voltados para baixo. (figura E)

PREDISPOSIÇÃO DO SENSOR

Remova a tampa de plástico, afrouxando os dois parafusos. Insira o cabo bus KNX através do prensa-cabo e ligue-o aos terminais correspondentes. Aperte o prensa-cabo e feche novamente a tampa.

PROGRAMAÇÃO

PROGRAMA APLICATIVO

O programa aplicativo pode ser descarregado do sítio www.gewiss.com. Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e seus valores estão no Manual Técnico.

PROGRAMAÇÃO DO ENDEREÇO FÍSICO

1. Alimente o dispositivo por meio do bus.
2. Prima o botão de programação para predispor o sensor de temperatura KNX ao carregamento por ETS do endereço físico.

Para poder configurar o dispositivo via ETS, é suficiente a alimentação bus KNX.

MANUTENÇÃO

O sensor deve ser verificado regularmente duas vezes por ano para identificar uma eventual presença de sujidades e, se necessário, deve ser limpo.

Não abra o sensor em caso de chuva ou se qualquer quantidade de água possa penetrar dentro dele: mesmo poucas gotas podem danificar o sistema eletrônico.

DADOS TÉCNICOS	
Caixa	material plástico
Cor	cinza
Montagem	parede
Grau de proteção	IP65
Dimensões	65 × 93 × 38 (L × H × P, mm)
Peso	70 g
Temperatura de funcionamento e armazenamento	operacional -25... +85 °C, armazenamento -55...+125 °C
Alimentação	tensão bus KNX
Absorção do bus KNX	máx. 5,5 mA (máx. 15 mA quando o LED de programação é ativado)
Conector dos dados de saída	padrão KNX
BCU tipo	incluída no microcontrolador
PEI tipo	0
Endereços de grupo	máx. 184
Alocações	máx. 184
Objetos de comunicação	80
Faixa do sensor de temperatura	-40 a +80 °C
Resolução	0,1 °C
Precisão	±0,5 °C a +10 a +50 °C ±1 °C a -10 a +85 °C ±1,5 °C a -25 a +150 °C

As seguintes normas foram levadas em consideração para a avaliação do produto em termos de compatibilidade eletromagnética:

Emissões transientes

- EN 60730-1:2000 Seção EMC (23, 26, H23, H26) (categoria limiar: B)
- EN 50090-2-2:1996-11 + A1:2002-01 (categoria limiar: B)
- EN 61000-6-3:2001 (categoria limiar: B)

Resistência às interferências

- EN 60730-1:2000 Seção EMC (23, 26, H23, H26)
- EN 50090-2-2:1996-11 + A1:2002-01
- EN 61000-6-1:2004

O produto foi testado em relação às normas supracitadas por um laboratório credenciado EMC.

ROMÂNĂ

AVERTISMENTE GENERALE

ATENȚIE: Siguranța aparatului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor din prezentul manual.

Prin urmare, citiți-le și asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână.

Produsul trebuie să fie instalat în conformitate cu prevederile normei CEI 64-8 privind echipamentele de joasă tensiune și cele similare, în medi fără praf și în care nu este necesară o protecție specială împotriva pătrunderii apei.

Punctele de vânzare GEWISS vă stau la dispoziție pentru clarificări și informații tehnice.

Gewiss S.p.A. își rezervă dreptul de a aduce modificări produsului descris în prezentul manual, în orice moment și fără niciun preaviz.

CONȚINUTUL PACHETULUI

Pachetul în care este livrat senzorul de temperatură KNX conține următoarele elemente:

1 buc. dispozitiv senzor temperatură KNX

1 buc. manual de instalare

PE SCURT

Senzorul măsoară temperatura în medi interne și externe. Senzorul este în măsură să primească o valoare a temperaturii măsurate de la o sondă externă (de exemplu, de la un dispozitiv KNX) prin intermediul magistralei și să o proceseze electronic cu valoarea măsurată de senzor pentru a obține o valoare a temperaturii totale (valoare mixtă).

Acesta conține 4 obiecte de comunicare în ieșire de tip pomit/oprit, care pot fi asociate unor praguri configurabile, precum și porturi AND/OR suplimentare.

În ambalajul dispozitivului este amplasat senzorul și dispozitivul electronic pentru conectarea magistralei KNX. (figura A)

FUNCȚII

- **Măsurarea temperaturii:**
valoarea temperaturii este măsurată prin intermediul sondei aferente.
- **Valoare mixtă:**
obținută din combinarea valorii măsurate de senzor cu valoarea provenind de la o sondă externă (proporțiile sunt definite în procent).
- **Reglare PI (proporcională integrală):**
pentru încălzire (cu 1 sau 2 trepte) și pentru aer condiționat (cu 1 sau 2 trepte).
- **Ieșiri de comutare:**
4 obiecte de comunicare de tip pomit/oprit care pot fi asociate unor praguri de temperatură configurabile (valorile pragurilor pot fi setate prin intermediul paramelrilor sau al obiectelor de comunicare).
- **Operațiuni logice:**
sunt disponibile 4 porturi AND și 4 porturi OR, fiecare dintre acestea suportând maxim patru intrări. Valorile ieșirilor de comutare pot fi utilizate direct ca intrări logice. Ieșirea fiecărei port logic poate genera trimiterea unui obiect de comunicare de 1 bit sau a unui număr de două obiecte de 1 bit.

INSTALARE

ATENȚIE: Instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea senzorilor KNX/EIB.

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA SENZORILOR KNX/EIB

1. Lungimea liniei magistralei între senzorul de temperatură KNX și alimentator nu trebuie să depășească 350 de metri.
2. Lungimea liniei magistralei între senzorul de temperatură KNX și cel mai îndepărtat dispozitiv KNX/EIB comandat nu trebuie să depășească 700 de metri.
3. Pentru a evita semnalele și supratensiunile nedorite, nu creați, dacă este posibil, circuite inelare.
4. Mențineți o distanță de cel puțin 4 mm între cablurile izolate ale liniei magistralei și cele ale liniei electrice. (figura B)
5. Nu deteriorați conductorul de continuitate electrică al ecranării. (figura C)

ATENȚIE: cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau conductorul pentru împământare!

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE

Instalarea, verificarea, punerea în funcțiune și identificarea/soluționarea defecțiunilor senzorului de temperatură trebuie să fie efectuate doar de către personal calificat. Dispozitivul este conceput exclusiv pentru o utilizare adecvată; orice modificare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare va anula garanția și orice reclamație ulterioară nu va fi luată în considerare.

Senzorul de temperatură trebuie să fie acționat numai după ce a fost montat corect și după finalizarea tuturor operațiunilor de instalare și de pornire și doar în mediul prevăzut pentru utilizare.

Conexiuni electrice

Pentru schemele electrice de conexiune, consultați exemplele de mai jos.

1. Conectați firul roșu al cablului magistralei la borna roșie (+) a terminalului și firul negru la borna neagră (-).
2. La terminalul magistralei pot fi conectate până la 4 linii de magistrală (firele de aceeași culoare la aceeași bornă). (figura D)
3. Izolați ecranul, conductorul de continuitate electrică și firele alb și galben care au rămas de la cablul magistralei (dacă se utilizează un cablu al magistralei cu 4 conductoare), care nu sunt necesare.

GEWISS

POZIȚIONARE

Pentru montare, alegeți un loc în care senzorul de temperatură să nu fie expus direct la lumina soarelui, pentru a se evita efectuarea de măsurători incorecte ale temperaturii.

În cazul instalărilor în interior, senzorul nu trebuie să fie amplasat în apropierea unor obiecte care, emanând căldură (radiatoare, ferestre, curenți de aer etc.), pot compromite funcționarea corectă.

Pentru instalări din exterior, sub senzor trebuie să fie prevăzut un spațiu de cel puțin 60 cm pentru a se preveni eventualele acumulări de zăpadă.

FIXARE

Senzorul este proiectat pentru a fi fixat pe perete, prin intermediul unor șuruburi și/sau dibluri, în conformitate cu distanțele indicate pe partea din spate a pachetului.

Senzorul trebuie să fie montat în poziție verticală, cu presetupa și sonda de temperatură orientate în jos. (figura E)

AMPLASAREA SENZORULUI

Scoateti capacul din plastic, desfăcând cele două șuruburi. Introduceți cablul magistralei KNX prin intermediul presetupeii și conectați-l la bornele corespunzătoare. Strângeți presetupa și închideți la loc capacul.

PROGRAMARE

APLICAȚIA

Aplicația poate fi descărcată gratuit de pe site-ul web www.gewiss.com. Pentru informații detaliate privind parametrii de configurare și valorile acestora, consultați Manualul tehnic.

PROGRAMAREA ADRESEI FIZICE

1. Alimentati dispozitivul prin intermediul magistralei.
2. Apăsati butonul de programare pentru ca senzorul de temperatură KNX să fie pregătit pentru încărcarea de către ETS a adresei fizice.

Pentru a putea configura dispozitivul prin intermediul ETS, este suficientă alimentarea magistralei KNX.

ÎNȚREȚINERE

Senzorul trebuie curățat periodic, de două ori pe an, pentru a identifica orice urme de murdărie și, dacă este necesar, trebuie să fie curățat.

Nu deschideți senzorul dacă plouă sau, în orice caz, dacă ar putea pătrunde apă înăuntru: chiar și câteva picături de apă pot determina deteriorarea sistemului electronic.

DATE TEHNICE

Casetă	material plastic
Culoare	gri
Montare	perete
Grad de protecție	IP65
Dimensiuni	65 × 93 × 38 (L × H × P, mm)
Greutate	70 g
Temperatura de funcționare și din spațiul de depozitare	funcționare -25...+85 °C, depozitare -55...+125 °C
Alimentare	tensiune magistrală KNX
Absorbție magistrală KNX	max. 5,5 mA (max. 15 mA când LED-ul de programare este activ)
Conector date de ieșire	standard KNX
BCU tip	inclusă în microcontroler
PEI tip	0
Adrese de grup	max. 184
Alocări	max. 184
Obiecte de comunicare	80
Interval senzor de temperatură	-40...+80 °C
Rezoluție	0,1 °C
Precizie	de la ±0,5 °C la +10...+50 °C de la ±1 °C la -10...+85 °C de la ±1,5 °C la -25...+150 °C

Pentru evaluarea produselor în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică, au fost luate în considerare următoarele standarde:

Emisii tranzitorii	• EN 60730-1:2000 secțiunea EMC (23, 26, H23, H26) (categorie prag: B) • EN 50090-2-2:1996-11 + A1:2002-01 (categorie prag: B) • EN 61000-6-3:2001 (categorie prag: B)
Rezistență la interferențe	• EN 60730-1:2000 secțiunea EMC (23, 26, H23, H26) • EN 50090-2-2:1996-11 + A1:2002-01 • EN 61000-6-1:2004

Produsul a fost testat prin raportare la standardele precizate de mai sus în cadrul unui laborator acreditat în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică.



PT Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì + venerdì - monday + friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com

Ai sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com